



**Stadt Ingolstadt**  
Integration



# Integration in Ingolstadt

[www.ingolstadt.de/integration](http://www.ingolstadt.de/integration)



**IN** *vielfalt* **leben**



## Welcome to Ingolstadt

Over the past few years Ingolstadt has grown by over one thousand citizens annually. People from many kinds of regions and nations come to us for the most varied reasons, with a view to settling in Ingolstadt.

These so-called new citizens now belong to us and we want them to feel happy here in Ingolstadt so that all of us can further develop ourselves in many ways in our city.

In order to enhance this development we have summarised in this brochure a whole range of support programmes available.

You will find here the addresses of institutions and contacts who can help you deal with diverse queries and challenges. This involves offers and contacts and also web pages, of both the City of Ingolstadt and private institutions.

The range of offers comprises many diverse areas of daily life. You can find supporting offers in the areas of family, work, health, children, language and dealing with the authorities. The aim here is to support the integration process in various situations, and to view the diverse cultural life in our city as an enrichment.

We all winners here, profiting from a harmonious togetherness and mutual goodwill which ranks ever higher in our increasingly globalised world.

A handwritten signature in blue ink that reads "Christian Lösel".

Dr. Christian Lösel  
Lord Mayor





## Integration in Ingolstadt

Over 40% of inhabitants in Ingolstadt now have a migratory background. More and more inhabitants of Ingolstadt have a history of migration or have friends or neighbours with foreign roots. Ingolstadt is home to many persons of diverse origin.

Here in Ingolstadt there are numerous offers of support especially for citizens with a migratory background. Many organisations and institutions have set up this support and counselling system together, offering help in response to the most diverse requirements.

We have revised and reprinted this brochure in order to support and further enhance our motto "Living IN diversity".



While integrating all new citizens into our city society is certainly a challenge, at the same time it is also a great opportunity for all the citizens of our city. The resulting cultural diversity is a great enrichment for us all.

Integration is a mutual process, requiring people to approach each other from all sides. Understanding, tolerance, respect and mutual respect for all diverse cultures and religions are the values which need to be communicated and for which we should all stand, in order to live together well in our town.

Mutual support forms the basis of what we have to promote and which, as the city's representative for integration, lies especially close to my heart.

A handwritten signature in blue ink that reads "I. Gumplinger".

Ingrid Gumplinger  
Representative for migration



## 1. Special Information Centres for Migrants

1.1	Office for Social Affairs – Asylum seekers' social counselling	8
1.2	Caritas District Office Ingolstadt	8
1.3	Diaconal work of the Evangelical Lutheran deanery district Ingolstadt e.V.	8
1.4	Evangelical refugee work in Ingolstadt deanery	9
1.5	Pius local meet-up point	10
1.6	Augustin local meet-up point	10
1.7	Konrad local meet-up point	10
1.8	Integration pilot of the "Social City"	10
1.9	Migration Council of the City of Ingolstadt	11
1.10	Refugee forum e.V.	11
1.11	Migration forum	11

## 2. Authorities

2.1	Office for state citizenship and foreign affairs	12
2.2	Office for Youth and Family	12
2.3	Office for child care and pre-school education	15
2.4	Office for Social Affairs	15
2.5	Office for Public Order and Trade	16
2.6	Citizens' office	17
2.7	Civic Health Office	17
2.8	State Education Authority	17
2.9	Job Centre Ingolstadt	18
2.10	Police Inspection Ingolstadt	19
2.11	Registry Office and Mortuary	19

## 3. Families

3.1	Counselling and Family Advice Centre	20
3.1.1	Psychological Counselling Centre for children, youths and families	20
3.1.2	Family and Child Guidance Counselling Centre	20
3.1.3	Youth Social Work at the Gotthold-Ephraim-Lessing Middle School	21
3.1.4	Youth Social Work at the Pestalozzi Middle School	21
3.2	Psychological Counselling Centre for Marriage, Families and Matters of Life Advice	21
3.3	Sozialdienst kath. Frauen e.V. Ingolstadt (Social services for catholic women)	21



3.4	Hollerhaus – Association for physically handicapped persons and patients with multiple disabilities e.V.	22
3.5	Mobile Family e.V.	22
3.6	Offers from the Diaconal Work Ingolstadt e.V.	23
3.7	Hollerhaus ProBegleitung gGmbH	23

## 4. Youth

4.1	Piusviertel local meet-up point	24
4.2	Open Youth Club AUT'53	25
4.3	Paradise 55 Youth Club	25
4.4	Underground Youth Club	26
4.5	City Youth Ring Ingolstadt – Combination of the Ingolstadt youth associations	26
4.6	PaT / Paulus local meet-up point	27

## 5. Equality

5.1	Equality Office of the City of Ingolstadt	28
5.2	Caritas Women's House Ingolstadt	28
5.3	Service Centre WOMEN – CAREER – FOUNDING	28
5.4	Café Luna	29
5.5	Café International	29
5.6	Migrants' meet-up for women	29
5.7	International Women's Breakfast	30
5.8	Pregnancy Counselling Centre	30
5.8.1	State-recognised Counselling Centre for Pregnancy Issues at the Ingolstadt Public Health dpt.	30
5.8.2	Advisory Centre for Women e.V.	30
5.8.3	Catholic Advisory Centre for Pregnancy Issues	31
5.8.4	pro familia	32

## 6. Language and Education

Integration Language Course Providers		
6.1	Volkshochschule (Adult Education Centre) Ingolstadt	33
6.2	IKS International Cultural Association / Language Academy	33
6.3	inlingua Language School	34
6.4	Workers' Cultural and Education Association e.V.	34
6.5	German Adults Learning Centre gGmbH	34
6.6	Kolping Academy Ingolstadt	34



6.7	Peters Bildungs GmbH	35
6.8	IFZ Integration Courses for migrants	35
Further education supporters		
6.9	bfz Ingolstadt	35
6.10	DAA Ingolstadt German Employees' Academy	36
6.11	ATLANTIK Leisure and Training Centre	36

## 7. Work and Profession

7.1	Agency for Work Ingolstadt	37
7.2	Job Centre Ingolstadt	37
7.3	IN-Arbeit GmbH	38
7.4	“Lebenshilfe” workshops in Region 10 GmbH	38

## 8. Drugs and Addiction

8.1	Centre for mental health in Ingolstadt Clinic	39
8.2	Danuvius Klinik GmbH; Specialist clinics for physical health and care institutions	39
8.2.1	Danuvius House	39
8.3	Ingolstadt Health Office	39
8.4	Caritas local addiction ambulance Ingolstadt	40
8.5	Condrops e.V.	40
8.6	Integra Social Services gGmbH	42
8.7	Pius local meet-up point	43
8.8	Ingolstadt Police Drug Hotline	43

## 9. Further Institutions

9.1	Volunteers' Agency Ingolstadt e.V.	44
9.2	Community Centre, multi-generation centre of the City of Ingolstadt	44

## 10. Cultural Associations and Compatriot Groups

10.1	Cultural associations	45
10.2	Compatriot groups	46



# 1. Special Information Centres for Migrants

**1.1 Office for Social Affairs –  
Asylum seekers' social counselling**  
Hohe-Schul-Str. 3, 85049 Ingolstadt  
Tel. 305-1644  
E-Mail: [beratung-asyl@ingolstadt.de](mailto:beratung-asyl@ingolstadt.de)

## Target group

Counselling by asylum applicants accommodated locally in Ingolstadt, who receive benefits as per the asylum applicants' law. Counselling is given to foreigners with only temporary suspension of deportation, and who receive benefits as per the asylum applicants' law.



## Counselling services

- Orientation help, counselling and information on dealing with everyday problems
- Information on the basics of German community work
- Information on asylum procedure
- Support with voluntary return to homeland
- Support and referral on matters of language acquisition, school attendance and taking up work

**1.2 Caritas District Office Ingolstadt**  
Jesuitenstr. 1, 85049 Ingolstadt  
Tel. 309-0, Fax: 309-199  
E-Mail: [kreisstelle@caritas-ingolstadt.de](mailto:kreisstelle@caritas-ingolstadt.de)  
Internet: [www.caritas-kreisstelle-ingolstadt.de](http://www.caritas-kreisstelle-ingolstadt.de)

## Advisory services

- General social counselling
- Migration counselling
- Counselling on mental health
- Counselling for addiction problems
- Debt counselling / Insolvency counselling
- Senior and care counselling

## Further offers

- Youth social advice and all-day care at schools
- Statutory care
- Recreational holidays / cures
- Women's refuge
- Children / recreation on edge of town
- Clothes cupboard

**Local Caritas migration service Ingolstadt**  
Jesuitenstr. 1, 85049 Ingolstadt  
Tel. 309-135 (or -134, -143, -145)  
Fax: 309-199  
E-Mail: [migration@caritas-ingolstadt.de](mailto:migration@caritas-ingolstadt.de)  
Internet: [www.caritas-kreisstelle-ingolstadt.de](http://www.caritas-kreisstelle-ingolstadt.de)  
Contact: Angelika Zehndbauer

## Offers

Advice for migrated citizens:

- Information on integration language courses, language course offers
- Social support benefits
- Information on recognition of foreign certificates, professions.
- Citizens' rights and duties
- Advice on flat hunting
- Contact search for local and migrant groups
- Integration accompaniment

**1.3 Diaconal work of the Evangelical Lutheran deanery district Ingolstadt e.V.**  
Migration advice  
Schrannenstr. 5, 85049 Ingolstadt  
Tel. 93309-22, Fax: 93309-43  
E-Mail: [silvia.sabarth@dw-in.de](mailto:silvia.sabarth@dw-in.de)  
Internet: [www.dw-in.de](http://www.dw-in.de)  
Contact: Silvia Sabarth,  
Dipl. Social worker (FH)



Counselling centre for adult emigrants recently arrived in Germany

- Foreigners with a residence permit
- EU citizens
- Ethnical immigrants

## Information on

- Language courses
- Social benefits
- Life in Germany
- Financial help
- Questions on the law concerning foreign nationals
- Special counselling and offers of help

## Counselling in

- personal, familiar and financial problems
- difficult phases of life
- crisis situations

## Support

- with recognition of certificates and vocational experience
- in filling in forms and drawing up correspondence
- in dealing with authorities
- in applications and job seeking
- in flat hunting

## Further counselling services

- Church-based general social work
- Debt counselling
- Insolvency counselling
- Information and service centre for people with hearing disability in region 10

## 1.4 Evangelical refugee work in Ingolstadt deanery

Permoserstr. 69, 85057 Ingolstadt

Tel. 885638-0, Fax: 885638-19

E-Mail: [info@aussiedlerarbeit.de](mailto:info@aussiedlerarbeit.de)

[janett.fritsche@aussiedlerarbeit.de](mailto:janett.fritsche@aussiedlerarbeit.de)

[karoline.schwaerzli-buehler@jmd-in.de](mailto:karoline.schwaerzli-buehler@jmd-in.de)

[mehmet.celik@jmd-in.de](mailto:mehmet.celik@jmd-in.de)

Internet: [www.aussiedlerarbeit.de](http://www.aussiedlerarbeit.de)

Contacts (among others):

Maren Michaelis

## Offers available

- Migration counselling
- Youth migration service
- Qualification and employment measures for migrants and locals
- Training offers
- Assistance in dealing with authorities
- Assistance in filling in forms
- Groups, projects, travel
- JMD shop “buying and helping“ (Hindenburgstr. 66)
- Religious services
- Pastoral services

## Groups and projects

- Open youth centre
- Mehmet’s “Denkwerkstatt“
- Education workshop
- 1 Euro for education
- Children’s café
- Experiential pedagogical measures for children and youths
- Football group “Permoser Kids“
- Freetime volleyball group
- Women’s group and women’s breakfast
- Senior club
- Migrants’ meetup
- “Singende Herzen der Landmannschaft der Deutschen aus Russland“ (German-Russian choir)
- Piano teaching and pupils’ concerts
- Guitar courses
- Russian rock group “Spektrum“
- Hungarian dancing group
- International Children’s Theatre “INKI“
- Migrants’ forum e.V. (also see 1.10)
- Migration forum (also see 1.11)
- Bicycle workshop in Konradviertel
- Social paramedics
- Neighbourhood association Permoserstraße e.V.
- Study and meeting travel: Russia, Georgia, Uzbekistan, Mongolia, Armenia, Albania, Iran, Brazil, Argentina, Tajikistan, Kazakhstan, Karelia, Rumania and many others



# 1. Special Information Centres for Migrants

## 1.5 Pius local meet-up point

**Pfitznerstr.19a, 85057 Ingolstadt**

**Tel. 305- 45 480, Fax: 305-2489**

**E-Mail: [stadtteiltreff-piusviertel@ingolstadt.de](mailto:stadtteiltreff-piusviertel@ingolstadt.de)**

The local office is a meeting point for all inhabitants of this area:

- Social, cultural and integrative offers, activities and events
- Counselling and, if applicable, referral to specialist services
- Coordination centre for voluntary work in this area of town
- Cooperation partners in carrying out diverse support programmes and projects
- Counselling by integration pilots as arranged by telephone
- Conversation courses, women's meetings, children's programmes, swimming courses, sports activities, etc.

### Office opening times

Monday to Friday from 8.30 to 12 AM.

Tuesdays and Thursdays from 1 to 4 PM.

Further information at:

[www.ingolstadt.de/stadtteiltreff/piusviertel](http://www.ingolstadt.de/stadtteiltreff/piusviertel)

## 1.6 Augustin local meet-up point

**Feselenstr. 18, 85053 Ingolstadt**

**Tel. 305-45 820, Fax: 305-45 829**

**E-Mail: [stadtteiltreff-augustinviertel@ingolstadt.de](mailto:stadtteiltreff-augustinviertel@ingolstadt.de)**

The local office is a meeting point for all inhabitants of this area:

- Social, cultural and integrative offers, activities and events
- Counselling and, if applicable, referral to specialist services
- Coordination centre for voluntary work in this area of town
- Cooperation partners in carrying out diverse support programmes and projects
- Counselling through integration pilot as per arrangement by phone

### Office opening times

Tuesdays to Friday from 9 to 12 AM.

Mondays and Wednesdays from 1.30 to 4 PM.

Further information at: [www.ingolstadt.de/stadtteiltreff/augustinviertel](http://www.ingolstadt.de/stadtteiltreff/augustinviertel)

## 1.7 Konrad local meet-up point

**Oberer Taubentalweg 65**

**85055 Ingolstadt**

**Tel. 305-45 830, Fax: 305-45 839**

**E-Mail: [stadtteiltreff-konradviertel@ingolstadt.de](mailto:stadtteiltreff-konradviertel@ingolstadt.de)**

The local office is a meeting point for all inhabitants of this area:

- Social, cultural and integrative offers, activities and events
- Counselling and, if applicable, referral to specialist services
- Coordination centre of voluntary work in this area of town
- Cooperation partners in carrying out diverse support programmes and projects
- Counselling through integration pilot as per arrangement by phone

### Office opening times

Tuesdays to Friday from 9 to 12 AM.

Tuesdays and Thursdays from 2 to 4 PM.

Further information at: [www.ingolstadt.de/stadtteiltreff/konradviertel](http://www.ingolstadt.de/stadtteiltreff/konradviertel)

## 1.8 Integration pilot of the "Social City"

**Local meeting point Konradviertel**

**Oberer Taubentalweg 6, 85055 Ingolstadt**

**Tel. 305-45 830, Mobil: 0179-7047941**

**Contact: Anna Hoffart**

**Appointments: by arrangement**

### Offers

- Meeting point for migrants
- Integration of migrants in social and cultural measures in the local neighbourhoods Piusviertel, Augustinviertel and Konradviertel
- Support of intercultural dialogue



- Further training of neighbourhood staff and local volunteers in intercultural issues

## 1.9 Migration council of the City of Ingolstadt

**Neues Rathaus, 3rd floor, Room no. 320  
85049 Ingolstadt  
Tel. 305-1206  
E-Mail: [integration@ingolstadt.de](mailto:integration@ingolstadt.de)  
Contact: Ingrid Gumplinger**

## 1.10 Refugee forum e.V.

**Permoserstr. 69, 85057 Ingolstadt  
Tel. 885638-0  
Contacts: Simona Rottenkolber, Monika Koschemann, Helmut Küstenmacher**

### Offers

- Counselling on social problems
- Help with integration
- Seniors' groups
- Short leisure events for seniors
- Advent singing in St. Pius community hall
- "Nikolaus" celebrations in the Montessori School
- Trips to the late migrants' countries of origin

## 1.11 Migration forum

**Permoserstr. 69, 85057 Ingolstadt  
Tel. 885638-0, Fax: 885638-19  
E-Mail: [info@aussiedlerarbeit.de](mailto:info@aussiedlerarbeit.de)  
Internet: [www.aussiedlerarbeit.de](http://www.aussiedlerarbeit.de)  
Contact: Janett Fritsche  
Social worker (M.S.W.)**

The forum (approx. 150 persons / groups / institutions) meets four times a year in the community hall in Permoserstraße 67. Attendees report on their work, speak about current issues, new institutions introduce themselves, new projects and joint events are planned.

### Advisory council

- Janett Fritsche (evangelical emigrant work)
- Anna Hoffart (integration pilot)



Advisory Council of the City of Ingolstadt



## 2. Authorities

### 2.1 Office for state citizenship and foreign affairs

**Rathausplatz 4, 85049 Ingolstadt**

**Tel. 305-1531, Fax: 305-1549**

**E-Mail: [auslaenderamt@ingolstadt.de](mailto:auslaenderamt@ingolstadt.de)**

**Internet: [www.ingolstadt.de](http://www.ingolstadt.de)**

**Contacts: Alexandra Gottschall,  
Andreas Perlinger**

- Counselling of children, youths and adults, who were adopted
- Tel. 305-45 711, Fax: 305-45 719  
E-Mail: [sozialdienste@ingolstadt.de](mailto:sozialdienste@ingolstadt.de)

### General social service (ASD)

- Counselling and support of children and youths
- Counselling in general matters of education
- Counselling in matters of partnership, separation and divorce
- Referral of suited and qualified help with raising, and care of children in emergency situations
- Taking into care of children and youths
- Personal counselling and support regarding violence in partnerships and families

Information on children at risk are dealt with by us anonymously. Every notification is followed up.

Tel. 305-45 712, Fax: 305-45 719

E-Mail: [sozialdienste@ingolstadt.de](mailto:sozialdienste@ingolstadt.de)

### Offers

- Information on legal matters relating to residence permit
- Granting of residence permits
- Invitations for visitors from abroad
- Information on and processing of asylum issues relating to state citizenship
- Naturalisations

### 2.2 Office for Youth and Family

**Adolf-Kolping-Str. 10, 85049 Ingolstadt**

**Tel. 305-45 401, Fax: 305-45 409**

**E-Mail: [jugendamt@ingolstadt.de](mailto:jugendamt@ingolstadt.de)**

**Internet: [www.ingolstadt.de](http://www.ingolstadt.de)**

### Adoption referral

- Counselling of parents intending to release children for adoption
- Checking and caring for adoption applicants
- Counselling of adoptive and families of origin

### Guardianship

- Residence regulations
  - Health care
  - Handling practices
  - School and education
  - Schooling, care, supervision
  - World view and religion
  - Status and name-related issues
  - Maintenance
  - Assets care
  - Inheritance care
  - Insurance
  - Application for diverse benefits
- Tel. 305-45 401, Fax: 305-45 929  
E-Mail: [vormundschaften@ingolstadt.de](mailto:vormundschaften@ingolstadt.de)

### Guardianship

**Rathausplatz 7**

**(access via Josef Ponschab-Str.)**

**E-Mail: [jugendamt.beistandschaft@ingolstadt.de](mailto:jugendamt.beistandschaft@ingolstadt.de)**





Guardianship can be applied for either for one or both of the following areas of responsibility:

- To determine who the father is (by recognition of paternity or judicial confirmation)
- Enforcement of maintenance claims by the under-age child

Telephone extensions:

Letters A-Hoe: 305-45 441

Letters Hof-N: 305-45 440

Letters O-Z: 305-45 442

### Certificates

#### Rathausplatz 7

(access via Josef Ponschab-Str.)

E-Mail: [jugendamt.beistandschaft@ingolstadt.de](mailto:jugendamt.beistandschaft@ingolstadt.de)

Certificates can only be issued on a pre-arranged date

- Recognition of paternity with declaration of agreement by mother
- Declaration of joint responsibility for parental care (custody declaration)
- Maintenance obligations and changes in existing maintenance obligations involving children and youths up to and including 21 years of age
- Maintenance obligations as per § 1615 I BGB vis a vis the parent caring for the child (care maintenance of mother or father)

Telephone extensions:

Letters A – Ge: 305-45 440

Letters Gf – Le: 305-45 442

Letters Lf – Scha: 305-45 441

Letters Schb – Z: 305-45 451

### Letters to parents

The 48 letters to parents from the Bavarian State Youth Welfare Office offer valuable tips for raising children to the age of 18. They can also be requested as a newsletter.

Tel. 305-45 401, Fax: 305-45 409

E-Mail: [jugendamt@ingolstadt.de](mailto:jugendamt@ingolstadt.de)

Internet: [www.elternimnetz.de/elternbriefe](http://www.elternimnetz.de/elternbriefe)

### Elterntalk

Elterntalk stands for “specialist talks from parent to parent”. Parents meet mostly in private rooms for exchanging experience about raising children in the family. Frequent talking topics include media, consumption, and addiction prevention and are moderated by a trained person (mother or father). Talks can take place in Turkish, Russian, German or another language.

Tel. 305-45 401, Fax: 305-45 409

E-Mail: [jugendamt@ingolstadt.de](mailto:jugendamt@ingolstadt.de)

Internet: [www.elterntalk.de](http://www.elterntalk.de)

### Families in difficulties association e.V. proposal management

This association supports families who, through no fault of their own, have run into difficulties in the region of Ingolstadt, providing no other institution is responsible. This is after an application has been made and the situation studied.

Tel. 305-45 818, Fax: 305-1169

E-Mail: [familien-in-not-ingolstadt@t-online.de](mailto:familien-in-not-ingolstadt@t-online.de)

### Family representative

The family representative takes care of family interests in Ingolstadt, with the aim of promoting a family-friendly environment.

Support and counselling:

- if you need help and advice
- if you have suggestions and ideas on the theme of family friendliness in Ingolstadt
- if you want to become involved with families

Tel. 305-45 810, Fax: 305-45 409

E-Mail: [familienbeauftragte@ingolstadt.de](mailto:familienbeauftragte@ingolstadt.de)

### Family portal

Ingolstadt offers families a diverse range in terms of education, meet-ups, leisure and support.

Internet: [www.ingolstadt.de/familien](http://www.ingolstadt.de/familien)



## 2. Authorities

### **Youths in criminal proceedings / Assistance to youths in court**

- Counselling of youth and young adults in criminal proceedings and accompaniment to court hearings
- Information on criminal proceedings and their consequences
- Involvement in youth criminal proceedings

Tel. 305-45 751, Fax: 305-45 759

E-Mail: [sozialdienste@ingolstadt.de](mailto:sozialdienste@ingolstadt.de)

### **Early childhood coordination point (Koki)**

Koki is a contact point for persons pregnant and parents of children from 0 to 3.

Early counselling and support (e.g. from family midwives or household organisation assistance).

Tel. 305-45 815, Fax: 305-1169

E-Mail: [koki@ingolstadt.de](mailto:koki@ingolstadt.de)



### **Coordination point for family education**

The task of the coordination point is to ensure parents receive qualified information on the great diversity of parent and family education on offer. Agreeing on and, according to needs, further developing, and establishing local family centres, where parents can receive qualified information, offers and counselling.

Tel. 305-45 812, Fax: 305-1169

E-Mail: [familienbildung@ingolstadt.de](mailto:familienbildung@ingolstadt.de)

### **Foster child service**

- Checking, placement and caring in full and part-time positions
- Counselling by foster parents and original parents

Tel. 305-45 711, Fax: 305-45 719

E-Mail: [sozialdienste@ingolstadt.de](mailto:sozialdienste@ingolstadt.de)

### **Separation and divorce counselling**

- Counselling and mediation in matters of partnership, separation and divorce
- Support from parents in the development of a consensual concept for your parenting

- Participation in family processes for right of access and right of custody

Tel. 305-45 751, Fax: 305-45 759

E-Mail: [sozialdienste@ingolstadt.de](mailto:sozialdienste@ingolstadt.de)

### **Unaccompanied minors (UM)**

Unaccompanied minors are under-age adolescents, who have fled to Germany unaccompanied by their parents or other family members. If a "UM" in Ingolstadt is known to the Office for Youth and Family, the requirements for being taken into care are checked. Recognised sponsors of the free youth help group are assigned and supported with appropriately accommodating UMA in Ingolstadt, as well as caring for them, as well as protecting them from emotional and physical suffering and supporting them in their development and education.

Tel. 305 45 711, Fax: 305 45 719

E-Mail: [uma.sozialdienste@ingolstadt.de](mailto:uma.sozialdienste@ingolstadt.de)

### **Advances on maintenance payments**

#### **Rathausplatz 7**

(access via Josef Ponschab-Str.)

E-Mail: [jugendamt.uvg@ingolstadt.de](mailto:jugendamt.uvg@ingolstadt.de)

Advances on maintenance payments are paid for a maximum of 72 months or until the end of the twelfth year, if the parent responsible for paying does not pay maintenance or insufficiently. Claims expire when the parent



with whom the child lives marries.  
 Claim forms and further information are available at: <http://www.stmas.bayern.de/familie/allainerz/hilfe.htm#uvg-antrag>

Telephone extensions

Letters A – E: 305-45 451  
 Letters F – J: 305-45 452  
 Letters K – Q: 305-45 454  
 Letters R – Z: 305-45 453

### 2.3 Office for child care and pre-school education

**Adolf-Kolping-Str. 10, 85049 Ingolstadt**  
**Tel. 305-45 601, Fax: 305-45 609**  
**E-Mail: [kinderbetreuung@ingolstadt.de](mailto:kinderbetreuung@ingolstadt.de)**  
**Internet: [www.ingolstadt.de](http://www.ingolstadt.de)**

**Subject area civic children's day facilities**  
**Adolf-Kolping-Str. 10, 85049 Ingolstadt**  
**Tel. 305-45 601, Fax: 305-45 609**  
**E-Mail: [kinderbetreuung@ingolstadt.de](mailto:kinderbetreuung@ingolstadt.de)**  
**Internet: [www.ingolstadt.de](http://www.ingolstadt.de)**

### Kita place coordination

Referral of free places in crèches and kindergartens  
 Tel. 305-45 607, Fax: 305-45 609  
 E-Mail: [kita-platzkoordination@ingolstadt.de](mailto:kita-platzkoordination@ingolstadt.de)

### Kita specialist care

Securing of a wide-ranging and high-quality offer of children's day facilities and children's day care places  
 Tel. 305-45 606, Fax: 305-45 609  
 E-Mail: [kita-fachaufsicht@ingolstadt.de](mailto:kita-fachaufsicht@ingolstadt.de)

### Meeting costs for day nursery and day care fees (crèche, kindergarten, nursery)

Parents who live in Ingolstadt and whose children attend a day care centre facility in Ingolstadt or whose children are cared for as part of child day care can claim full or part subsidy of fees, if parents and child are not able to meet the costs.

Claim forms are available from every child day care centre and from the offices in Harderstr. 17 and Adolf-Kolping-Str. 10.  
 Tel. 305-45 632 bis -45 635, Fax: 305-45 609  
 E-Mail: [kita-gebuehren@ingolstadt.de](mailto:kita-gebuehren@ingolstadt.de)



### Subsidising of holiday measures and leisure out of town

Claims and meeting of costs are available from every child day care centre and from the offices in Harderstr. 17 and Adolf-Kolping-Str. 10.

The current holiday brochure is available at [www.ingolstadt.de/Ferienbroschüre](http://www.ingolstadt.de/Ferienbroschüre)  
 Tel. 305-45 601, Fax 305-45 409  
 E-Mail: [kita-gebuehren@ingolstadt.de](mailto:kita-gebuehren@ingolstadt.de)

### 2.4 Office for Social Affairs

**Adolf-Kolping-Str. 10, 85049 Ingolstadt**  
**Tel. 305-1619, Fax: 305-1629**  
**E-Mail: [sozialamt@ingolstadt.de](mailto:sozialamt@ingolstadt.de)**  
**Internet: [www.ingolstadt.de](http://www.ingolstadt.de)**

### Offers

- Counselling and support with financial requirements for:
  - Help with subsistence for temporarily unemployed



## 2. Authorities

- Help with subsistence for persons over 65 years and long-term unemployed
- Other help for those in need
- Counselling and support with:
  - Claims for disabled person's pass
  - Claims for an questions relating to guardianship law
  - Questions on senior and disabled facilities
  - Questions on alternative living forms

**Office for social affairs  
relating to asylum applicants**  
**Unterer Graben 2, 85049 Ingolstadt**  
**Tel. 305-1684 or-1687**  
**E-Mail: leistung-asyll@ingolstadt.de**

- Other benefits necessary for, e.g., securing an income or maintaining health

**Office for Social Affairs  
Housing Dept.**  
**Harderstr. 17, 85049 Ingolstadt**  
**Tel. 305-1681, Fax: 305-1689**  
**E-Mail: wohnungsamt@ingolstadt.de**  
**Internet: www.ingolstadt.de**

### Offers

- Counselling and support with:
  - Application for rent subsidy
  - Application for maintenance fee (in case of proprietary)
  - Requirement for social accommodation
  - Tax levied on those inappropriately
- Occupying accommodation

**Office for Social Affairs  
Insurance department Harderstr. 8  
85049 Ingolstadt**  
**Tel. 305-1611, Fax: 305-1618**  
**E-Mail: versicherungsamt@ingolstadt.de**  
**Internet: www.ingolstadt.de**

### Offers

- Counselling in matters of pension insurances
- Receipt of pension claims
- Receipt of rehabilitation claims
- Help clarifying pension account



### Offers

Help as per asylum applicant law.  
 The following benefits are offered:

- Basic benefits:
  - Necessary requirements of accommodation, heating, household consumer goods are also covered by material benefits
  - A sum of money is available for food, clothing, health and hygiene items, consumer goods as well as personal requirements
- Benefits for illness, pregnancy and birth

### 2.5 Office for Public Order and Trade

**Rathausplatz 4, 85047 Ingolstadt**  
**Tel. 305-1511, Fax: 305-1509**  
**E-Mail: ordnungsamt@ingolstadt.de**  
**Internet: www.ingolstadt.de**  
**Contact: Trade law: Robert Vogel**  
**Security law: Hans-Joachim Dirsch**

### Offers in security law

- Declaration of assemblies
- Food monitoring
- Organisation of weekly market
- Accomodation for homeless



### Trade law offers

- Trade registrations
- Trade authorisation
- Itinerant trade licence
- Restaurant licence
- Trade law counselling
- Handcraft counselling
- Trade ban

### 2.6 Citizens' office

**Rathausplatz 4, 85049 Ingolstadt**

**Tel. 305-1500, Fax: 305-1501**

**E-Mail: [buergeramt@ingolstadt.de](mailto:buergeramt@ingolstadt.de)**

**Internet: [www.ingolstadt.de/service](http://www.ingolstadt.de/service)**



### Offers

- Registration, deregistration and re-registration of flats
- Information from the Commercial Central Register
- Authentication of photocopies
- Authentication of signatures
- Certification from civil register
- Distribution of residents' parking permits
- Lost property
- Parking permits for the severely disabled
- Severely disabled counselling

### 2.7 Civic Health Office

**Esplanade 29, 85049 Ingolstadt**

**Tel. 305-1461, Fax: 305-1469**

**E-Mail: [gesundheitsamt@ingolstadt.de](mailto:gesundheitsamt@ingolstadt.de)**

**Internet: [www.ingolstadt.de](http://www.ingolstadt.de)**

### Offers

- Mothers' counselling, health-insurance free counselling on matters pertaining to relations with children. Appointments by telephone: 305-1478 / -1479 / -1480 / -1481
- Aids / HIV, free anonymous HIV test and anonymous, free counselling by phone and personal aids counselling and counselling on sexually transmitted illnesses, tel. 305-1467
- Injection counselling, tel. 305-1467
- Counselling on matters related to addiction, alcohol, drugs and medicaments, tel. 305-1464 / -1467
- Counselling in psychological problems, health problems, tel 305-1467

### 2.8 State Education Authority

**Primary and middle schools**

**Neubastr. 2 im Tillyhaus, 85049 Ingolstadt**

**Tel. 305-2700 / -2702, Fax: 305-2709**

**E-Mail: [schulamt@ingolstadt.de](mailto:schulamt@ingolstadt.de)**

**Internet: [www.schulamt.ingolstadt.de](http://www.schulamt.ingolstadt.de)**

**Contacts:**

**Edmund Rieger, Education Authority**

**Minister**

**Franz Wagner, school inspector**

### Offers from the state schools office and the primary and middle schools for language support

- Assessment of special needs in German language learning and counselling
- Support in concept formation, of language presentation and language use in all teaching subjects.
- Language support with considerable language problems in targeted facilities in schools.



## 2. Authorities

Additionally, the Ingolstadt state school office in cooperation with individual schools sets up, according to needs, the following groups and classes:

### **German support classes**

This concerns pupils of the 1st and 2nd year, who require support in the use of German. The children are assigned to normal classes but are placed in their own groups for language-intensive subjects like German and maths (if required also for mandatory subjects).



### **German support courses**

are devised for children, who can speak relatively good German, but still have problems understanding and speaking in lessons. These are courses which can, if required, be set up in every year.

### **Pre courses**

These pre-school support measures are realised during the last twelve months of attending kindergarten before enrolling for school in cooperation with primary school and kindergarten and are aimed at pupils with migratory background who still have considerable deficits in using German.

The pre-course runs through the year both in the kindergarten and in the school, with

three class hours a week given by teachers both from primary schools and kindergartens. The aim is to reach a language level which enables pupils to actively participate in class.

### **Migration counsellor**

To counsel teachers and parents the state school office in cooperation with the government of Upper Bavaria has installed a specially trained Migration counsellor. She supports all schools which teach children with a migration background.

Furthermore the VHS Ingolstadt offers, as part of its "Language intensive classes" and the support programme "Education and participation" intensive language support for children with a lack of or only sparse German knowledge.

### **2.9 Job Centre Ingolstadt**

**Adolf-Kolping-Str. 10, 85049 Ingolstadt**

**Tel. 305-45 201, Fax: 305-45 111**

**E-Mail: [jobcentre@ingolstadt.de](mailto:jobcentre@ingolstadt.de)**

**Internet: [www.jobcentre-ingolstadt.de](http://www.jobcentre-ingolstadt.de)**

**Contact: Johann Lechermann**

Parents, who receive benefits as per SGB II, SGB XII, housing allowance or child benefit can apply for education and participation benefits for their children.

### **Education and participation for children and youths**

- Carrying of costs for school and kindergarten trips as well as class trips over several days (e.g. school country home, ski camp)
- Benefits for kitting out with personal school requirements (100 euros per school year)
- Learning support (extra tuition), if required for achieving class targets
- Subsidy for school meal in nurseries and schools. Monthly participation budget for club, cultural and holiday offers (e.g. sport club fees, music classes)



**2.10 Police Inspection Ingolstadt**  
**Esplanade 40, 85049 Ingolstadt**  
**Tel. 9343-0, Fax: 9343-2419**  
**E-Mail: [pp-obb.in.pi@polizei.bayern.de](mailto:pp-obb.in.pi@polizei.bayern.de)**  
**Internet: [www.polizei.bayern.de](http://www.polizei.bayern.de)**



### Offers

In various city districts contact officials of the police inspection Ingolstadt patrol on the beat, operating as direct contacts for all citizens.

Outside office hours an answer machine is available for messages and information on 9343-2280.

**2.11 Registry Office and Mortuary**  
**Rathausplatz 4, 85049 Ingolstadt**  
**E-Mail: [standesamt@ingolstadt.de](mailto:standesamt@ingolstadt.de)**  
**[bestattungsamt@ingolstadt.de](mailto:bestattungsamt@ingolstadt.de)**  
**Internet: [www.ingolstadt.de](http://www.ingolstadt.de)**

### Marriage

**Tel. 305-1582 or -1583**

**E-Mail: [heiraten@ingolstadt.de](mailto:heiraten@ingolstadt.de)**

- Registration of marriages and births and life partnerships of persons living in Munich
- Exhibition of certificates of no impediment and certificates as per German law for justifying a registered life partnership for presentation abroad
- Marriages and life partnerships, even if registered in another place of residence, Please register your marriage first

of all at the registry office of your place of residence

- Issuing of marriage certificates and life partner certificates or copies of family books, if the marriage took place in Ingolstadt

### Births

**Tel. 305-1587 or -1585**

**E-Mail: [geburten@ingolstadt.de](mailto:geburten@ingolstadt.de)**

- Registration of new births in the city of Ingolstadt
- Issuing of birth certificates and authenticated register printouts for persons born in Ingolstadt
- Statements for children, protected by name (please arrange an appointment in advance!)

### Cases of death

**Tel. 305-1589 or -1590**

- Notices of deaths
- Issuing of death certificates and authenticated register printouts for persons who have died in Ingolstadt

### Name changes

**Tel. 305-1584**

Copyrighted statements (e.g. re-adoption of birth name, statements as per § 94 BVFG and section 47 EGBGB (please arrange appointments in advance!))

### Burials

**Tel. 305-1592 and -1593**

- Issuing of dates for burials and sale of graves (direct or at graveyards)
- Islamic burials in Südfriedhof (here also ritual washing of corpse) possible on a burial ground reserved for this or in all general burial grounds.
- Dissolution of graves, renaming of graves, extensions for using graves
- Authorisation of exhumation applications
- Issuing of corpse passes



## 3. Family

### 3.1 Counselling and Family Advice Centre

#### 3.1.1 Psychological Counselling Centre for children, youths and families

Gabelsbergerstr. 46

85057 Ingolstadt

Tel. 993544-0, Fax: 993544-29

E-Mail: [erziehungsberatung.ingolstadt@caritas-eichstaett.de](mailto:erziehungsberatung.ingolstadt@caritas-eichstaett.de)

Internet: [www.bingo-ev.de/EB-IN](http://www.bingo-ev.de/EB-IN)

#### Offers

Psychological

- Diagnostics
- Counselling
- Therapy with questions, difficulties, problems in
  - area of development
  - body area (psychosomatic)
  - social behaviour
  - cases of misuse, criminal offence, addiction
  - school and education
  - partnership
  - separation and divorce

### 3.1.2 Family and Child Guidance Counselling Centre

Pädagogisches Zentrum Förderkreis + Haus Miteinander gGmbH

Johann-Michael-Sailer-Str. 7

85049 Ingolstadt

Internet: [www.pz-in.de](http://www.pz-in.de)

Contact:

Jana Diesperger

(Dipl.-Psych., management)

Tel. 4913-165, Mail: [j.diesperger@pz-in.de](mailto:j.diesperger@pz-in.de)

Rainer Ulherr

(University Masters degree in Pedagogy/  
Masters degree in Social Pedagogy)

Tel. 4913-160, E-Mail: [r.ulherr@pz-in.de](mailto:r.ulherr@pz-in.de)

#### Offers

Counselling, diagnostics and systemic family therapy with

- Development and questions of upbringing
- Difficulties in kindergarten / school
- Conflicts in the family (also in separation and divorce)



The Family and Child Guidance Counselling Centre team



### 3.1.3 Youth Social Work at the Gotthold-Ephraim-Lessing-Middle School

**Sponsor: Diakonisches Werk Ingolstadt e.V.**  
**Lessingstr. 48, 85055 Ingolstadt**  
**Tel. 37065-66, Fax: 99399904**  
**E-Mail: jas.lessing@dw-in.de**  
**Internet: www.dw-in.de**  
**Contact: Rita Huber**

#### Offers

- Counselling of pupils and their parents in school and personal problems
- Individual case help and crisis intervention
- If required referral to further institutions
- Planning and carrying out of preventive projects with groups

### 3.1.4 Youth Social Work at the Pestalozzi Middle School

**Sponsor: Diakonisches Werk Ingolstadt e.V.**  
**Pestalozzistr. 1, 85055 Ingolstadt**  
**Tel. 56053**  
**E-Mail: jas.pestalozzi@dw-in.de**  
**Internet: www.dw-in.de**  
**Contact: Uta Klingebiel**

#### Offers

- Counselling of pupils and their parents in school and personal problems
- Help in individual cases and crisis intervention
- If required referral to further institutions
- Planning and carrying out of preventive projects with groups

### 3.2 Psychological Counselling Centre for Marriage, Families and Matters of Life Advice

**Kanalstr. 16-18, 85049 Ingolstadt**  
**Tel. 931518-11, Fax: 931518-25**  
**E-Mail: efl.ingolstadt@bistum-eichstaett.de**  
**Internet: www.bistum-eichstaett.de**  
**Contact: Sieglinde Jungwirth**

#### Offers

Individual, couple or family counselling and therapy in questions, difficulties and problems

- in partnership
- with sexuality
- with faith and the meaning of life
- in social or family environment
- with role distribution
- with unwanted childlessness
- after stays in clinic
- in family environment
- in the step family
- with completed or upcoming separation or divorce

Those interested in counselling / therapy should be able to communicate well in German without the help of interpreters.

### 3.3 Sozialdienst kath. Frauen e.V. Ingolstadt (Social services for catholic women)

**Schranenstr. 1a**  
**85049 Ingolstadt**  
**Tel. 93755-0**  
**Fax: 93755-30**  
**E-Mail: info@skf-ingolstadt.de**  
**Internet: www.skf-ingolstadt.de**  
**Contact:**  
**Anne Stahl, management;**  
**Karin Neumann, Dipl. Social worker (FH)**



#### Offers

Counselling for women and families with:

- Partnership issues
- Separation / divorce (mediation)
- Problems in the family
- Questions of upbringing (also parents' courses)
- Difficult life questions
- Economic and / or social distress



## 3. Family

### Help with delinquency

- Counselling for persons in detention at the JVA Ingolstadt and those released from prison and with place of residence in Ingolstadt as well as their dependents
- Help with contacts with social offices and intensive talks on personal and family-related problems.

### 3.4 Hollerhaus – Association for physically handicapped persons and patients with multiple disabilities e.V.

Bei der Hollerstaude 17  
85049 Ingolstadt  
Tel. 49313-0, Fax: 49313-900  
E-Mail: [info@hollerhaus-in.de](mailto:info@hollerhaus-in.de)



### Offers

- Open Work with the Disabled in Ingolstadt and Neuburg
- Counselling for persons with disabilities and dependents
- Organisation of educational, social and leisure events
- Personal assistance

- Family-supporting service, e.g. care for persons with disabilities at home, relieving caring dependents, accompanying in free-time activities.
- Individual and school accompaniment
- Holiday care

### 3.5 Mobile Family e.V.

Moshammerstr.1, 85049 Ingolstadt  
Tel. 9939829-0, Fax: 9939829-20  
E-Mail: [info@mobile-familie.de](mailto:info@mobile-familie.de)  
Contact: Anita Felber-Seel

### Offers

Care offers for children and support for older and / or persons needing help

- Nanny: cares for children in the family's home
- Stand-in mother, cares for children, e.g. if mother ill, in family's home
- Babysitter cares for the children mostly in the evening.
- Au-pair: lives up to 12 months in the family's house and supports the parents looking after the children.
- Holiday care
- Family carer: supports older and/or persons in need at home
- Kibeno (child care emergency number): supports parents in emergency situations in which a carer is needed for the children short term





### 3.6 Offers from the Diaconal Work Ingolstadt e.V.

Open all-day school in the Pestalozzi Middle School

Sponser: Diakonisches Werk Ingolstadt e.V.  
Goethestr. 29, 85055 Ingolstadt  
Tel. 88527095

E-Mail: ogs.pestalozzi@dw-in.de  
Internet: www.diakonisches-werk-ingolstadt.de  
Contact: Melanie Faust

#### Offers:

All-day care for pupils of the Middle School at the Pestalozzistraße, only when registered

- Lunch
- Supervised homework
- Leisure activities

### Open all-day school at the Christoph-Scheiner Gymnasium

Sponser: Diakonisches Werk Ingolstadt e.V.  
Hartmannplatz 1, 85049 Ingolstadt  
Tel. 0176 61957563

E-Mail: offeneganztagsschule@christoph-scheiner-gymnasium.de  
Internet: www.diakonisches-werk-ingolstadt.de  
Contact: Anja Rinka

#### Offers

All-day care for pupils of the Christoph-Scheiner-Gymnasium, only when registered

- Lunch
- Supervised homework
- Leisure activities

### 3.7 Hollerhaus ProBegleitung gGmbH

Gaimersheimer Str. 73a  
85057 Ingolstadt

Tel. 49313-747, Fax: 49313-748

E-Mail: info@probegleitung-in.de  
Contact: Manuela Kornprobst



#### Offers

ProBegleitung gmbH offers ambulant care in living areas for handicapped persons:

- Support, retention or restoration of independent living and housekeeping
- Retention and extension of individual skills and abilities
- Guarantee of best possible care based on individual wishes and requirements
- Functional and attractive design of living space

As part of our counselling we will look at the following aspects:

- Personal budget with the aid of all sponsors
- Other benefits of sponsors, e.g. mobility help, assistance
- Diversity of types of living and ambulant services and financing of these
- Health care benefits
- Technical opportunities of adapting living space



## 4. Youth

### 4.1 Piusviertel local meet-up point

Open work with adolescents

Sponser: Sozialdienst katholischer Frauen e.V. Ingolstadt

Waldeysenstr. 70, 85057 Ingolstadt  
Tel. 9516916, Fax: 44331

E-Mail: [piustreff@skf-ingolstadt.de](mailto:piustreff@skf-ingolstadt.de)

Internet: [www.skf-ingolstadt.de](http://www.skf-ingolstadt.de)

Contact: Stephanie König, University Masters degree in Pedagogy, Michael Vielwerth, University Masters degree in Pedagogy, Julia Amon, University Masters degree in Pedagogy, Anita Andris, Masters degree in Social Pedagogy University of Applied Sciences – mobile employee

#### Offers

Leisure and living environment-oriented offers for adolescents and young adults from the Piusviertel district aged 14 to 26:

- Open meeting point for leisure
- Counselling / Support
- Group offers
- Gender-specific offers (girls and boys groups)
- Projects and workshops
- Events
- Cooperation with schools and specialist services

#### Open times

Mondays: 2 to 8 PM

Tuesdays: 2 to 7.30 PM

Wednesdays: 2 to 10 PM

Thursdays: 2 to 8 PM

Fridays:

- Project midnight sport (second week)
- Girls` day (third week)
- If requested open meeting

Saturday – Sunday:

3 to 10 PM (last Sunday in month)

#### Open work with children

Sponser: Sozialdienst kath. Frauen e.V. Ingolstadt

Waldeysenstr. 70, 85057 Ingolstadt  
Tel. 83831, Fax: 44331

E-Mail: [piustreff@skf-ingolstadt.de](mailto:piustreff@skf-ingolstadt.de)

Internet: [www.skf-ingolstadt.de](http://www.skf-ingolstadt.de)

Contact:

Petra Nüßler, Dipl.-Sozialpädagogin (FH)



#### Offers

Leisure offers for children from the Piusviertel area aged 6 to 14:

- Open children`s meetup  
Opening times in school times:  
Mondays to Thursdays 2 to 5:30 PM,  
Fridays 2 to 5 PM (girls` or boys` day alternatively).  
Opening times in the holidays  
(except Christmas):  
Mondays to Thursday 11 to 5 PM,  
Fridays 2 to 5 PM (every 14 days)

#### Group offers

Monday to Thursday 3 to 5 PM:

- Holiday programme
- Gender pedagogy: girls` and boys` day
- Parents` work
- Project work



#### 4.2 Open Youth Club AUT'53

**Sponser: Diakonisches Werk Ingolstadt e.V.**

**Bei der Arena 14, 85053 Ingolstadt**

**Tel. 8855071, Fax: 88507792**

**E-Mail: AUT53@dw-in.de**

**Internet: www.diakonisches-werk-  
ingolstadt.de**

**Contacts:**

**Katharina Schaller, Elisabeth Lehmann**

#### Offers

- Open meeting point
  - Opportunities to meet others
  - Leisure activities (Playstation, Internet, table football, music, darts, various games...)
  - Specialists as contacts
- Projekt work
  - Kick-IN, street KickKerliga Ingolstadt
  - Welcome to football, programme of "Deutsche Kinder und Jugendstiftung"

#### Leisure time pedagogical and non-formal offers of education

- Open cookery offer
- Rides and camps
- Rental to youths and young adults for parties
- Topic-oriented information events
- Media-pedagogical offers
- Midnight sport

- Girls' room
- Indoor football room
- Girls' meet-up
- Fun4Kids

The offers are voluntary and open to all.

#### Counselling

- Individual counselling
- Group counselling

#### 4.3 Paradise 55 Youth Club

**Sponser: Diakonisches Werk Ingolstadt e.V.**

**Stömmersstr. 19, 85055 Ingolstadt**

**Tel. 25230**

**E-Mail: paradise55@dw-in.de**

**Internet: www.diakonisches-werk-  
ingolstadt.de**

**Contact:**

**Artur Hermann, Christine Enßlin**

#### Offers

- Open meeting point
  - Opportunities to meet for children and youths from 10 to 27 years
  - Leisure activities (Playstation, Internet, table soccer, music, darts, diverse games..)
  - Specialists as contacts





## 4. Youth

- Project work
  - Kick-IN, street Kick-erliga Ingolstadt
  - Welcome to football, programme of "Deutsche Kinder und Jugendstiftung"
  - Projects in cooperation with youth social work, open all-day school and other social institutions
- Leisure pedagogical and non-formal education offers
  - Open cookery offer
  - Topic-oriented information events
  - Media-pedagogical offers
  - Midnight sport
  - Girls' meet-up
- Excursions, camps, and holiday programmes
- International women's meeting once a month

The offers are voluntary and open to all.



### Counselling

- Individual counselling
- Group counselling
- Support in transition from school to career

### 4.4 Underground Youth Club

**Supporter: Diakonisches Werk Ingolstadt e.V.**

**Lessingstr. 48, 85055 Ingolstadt**

**Tel. 99388933, Fax: 99399904**

**E-Mail: [underground@dw-in.de](mailto:underground@dw-in.de)**

**Internet: [www.dw-in.de/jugend/jugendtreff-underground/](http://www.dw-in.de/jugend/jugendtreff-underground/)**

**Contact:**

**Rita Huber, Andrea Suttner-Erb**

### Offers

- Diverse opportunities to play, also on playgrounds in Konradviertel in summertime
- Projects
- Excursions
- Talks and consultations as required

### 4.5 City Youth Ring Ingolstadt – Combination of the Ingolstadt youth associations

**Offices: Jahnstr. 25**

**85049 Ingolstadt**

**Tel. 9355520, Fax: 9355530**

**E-Mail: [info@sjr-in.de](mailto:info@sjr-in.de)**

### Offers

- Holiday pass
- Children and youth camps
- Care during holidays
- Play mobile
- International youth exchange
- Language holidays
- Self-catering house
- Youth training house
- Youth camping place
- Loaning of equipment
- Youth leader Card
- Granting of subsidies to youth associations
- Education/further education for volunteer workers
- Prevention measures
- Special events & projects
- Eurodesk – ways abroad
- Counselling and cooperation in youth questions



**Youth culture centre Fronte 79**  
 Jahnstr. 25, 85049 Ingolstadt  
 Tel. 9355515, Fax: 9355530  
 E-Mail: fronte@sjr-in.de

#### Offers

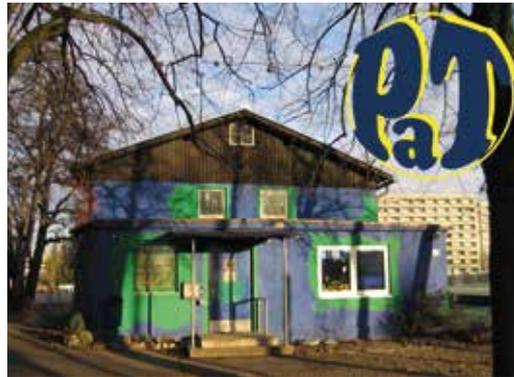
- Open meet-up
- Work group
- Workshops
- Room offers for self-organised events
- Concerts

**Jugendtrendsportzentrum neun**  
 Elisabethstr. 9b, 85051 Ingolstadt  
 Tel. 9355560  
 E-Mail: neun@sjr-in.de  
 Internet: www.sjr-in.de

#### Offers

- Open meet-up
- Workshops
- Course offers
- Band practising rooms
- Room offer for self-organised events

**4.6 PaT / Paulus local meet-up point**  
 Ruschenweg 22, 85055 Ingolstadt  
 Tel. 55051  
 E-Mail: pat.paulustreff@t-online.de  
 Contact:  
 Christian Lottes, Lisa Schels



#### Offers

- Town district oriented open work, with a focus on children and youths from the Northeast of the city



Youth culture centre Fronte 79



## 5. Equality

### 5.1 Equality Office of the City of Ingolstadt

Rathausplatz 4, 85049 Ingolstadt

Tel. 305-1166, Fax: 305-1169

E-Mail: [gleichstellungsstelle@ingolstadt.de](mailto:gleichstellungsstelle@ingolstadt.de)

Internet: [www.ingolstadt.de/leben\\_in\\_ingolstadt/frauen/](http://www.ingolstadt.de/leben_in_ingolstadt/frauen/)



#### Contact:

Anja Assenbaum, Barbara Deimel

#### Offers

Information, counselling and support for citizens in

- Issues of equality
- Violence against women
- Safety in public spaces
- Equal opportunities

### 5.2 Caritas Women's House Ingolstadt

Anonymous – this is a protective institution  
Tel. 309700, women threatened with force can make contact day and night and also on public holidays.

E-Mail: [frauenhaus@caritas-ingolstadt.de](mailto:frauenhaus@caritas-ingolstadt.de)

Internet: [www.frauenhaus-ingolstadt.de](http://www.frauenhaus-ingolstadt.de)

Contact: Andrea Schlicht

#### Offers

- Counselling for women exposed to or threatened by domestic violence
- Protected living for women and children
- Specialist counselling on domestic violence, even if being taken into a women's shelter is not wished
- Support with contacts with officials
- Written information on the topic of Protection from violence in various languages
- Help for boys and girls who are taken into a women's shelter
- Coordination of help offers regarding domestic violence
- Prevention and public work in schools and committees

### 5.3 Service Centre WOMEN – CAREER – FOUNDING

Sponser: Pro Beschäftigung e.V.

Tel. 17752, Fax: 34367

E-Mail: [fbg@pro-beschaeftigung.de](mailto:fbg@pro-beschaeftigung.de)

Internet: [www.pro-beschaeftigung.de](http://www.pro-beschaeftigung.de)

Contact:

Ira Schmalbrock, University degree in Psychologin

#### Offers

- Job-related counselling and coaching
- Counselling before and during business start-up

The focus is on women. Counselling and Coaching are free of charge.





### 5.4 Café Luna

**International Women's Meeting in Citizens' Community Centre Ingolstadt**  
**Kreuzstr. 12, 85049 Ingolstadt**  
**Tel. 305-1166, Fax: 305 1169**  
**E-Mail: [gleichstellungsstelle@ingolstadt.de](mailto:gleichstellungsstelle@ingolstadt.de)**  
**Internet: [www.ingolstadt.de](http://www.ingolstadt.de)**  
**Contact:**  
**Anja Assenbaum, Barbara Deimel**

Women of various nationalities meet every third Thursday from 4 to 6 pm.

Women use the monthly meeting for talks on personal and topical issues and to get to know institutions in the city of Ingolstadt.

Café Luna is open for women of all nations. Those interested should please register at the women's office.

for coming and making a mark.

It is not the world, only a small cafe which perhaps can't change the world but perhaps it can change us!



### 5.5. Café International

Every Monday and Wednesday from 2 to 5 pm in the city theatre workshop foyer in cooperation with "Cantina International" and the Social Office of the city of Ingolstadt.

Just imagine, people come together and it makes no difference where they are from. Just imagine people can understand each other although they don't speak the same language.

Just imagine that curiosity about another origin, homeland or religion is stronger than the scepticism. Just imagine it makes no difference whether you were born in Germany, have moved or fled here. A vision? One which is worth advocating.

The city theatre workshop foyer is becoming an international café. An unconventional meeting place for people with or without a migration background, for people looking for advice, committed citizens, for translators and those promoting language, for friends and family. The theatre as a meeting room – regardless of performance times – simply

### 5.6 Migrants' meet-up for women

**Community house at Permoserstr. 67**  
**85057 Ingolstadt**  
**Tel. 885638-0, Fax: 885638-19**  
**E-Mail: [info@aussiedlerarbeit.de](mailto:info@aussiedlerarbeit.de)**  
**Internet: [www.aussiedlerarbeit.de](http://www.aussiedlerarbeit.de)**

Emigrants and locals meet in the community house at Permoserstr. 67 for circle dancing and diverse activities. The meetings take place once a month on Saturdays. Dancing is from 3 pm and as from 6 pm women can talk to each other openly.

#### Topics are for example

- Benefit entitlements
- Problems with children
- Conditions of stay
- Single parents
- Unemployment

Meeting dates can be found at [www.aussiedlerarbeit.de](http://www.aussiedlerarbeit.de) or on 491790 or by contacting Regine Küstenmacher.

Language training course for with Nina Allgeier every Tuesday and Thursday from 5 to 6.30 pm in the office at Permoserstr. 69.



## 5. Equality

### 5.7 International Women's Breakfast

**Local meetup in Piusviertel**  
**Pfitznerstr. 19a, 85057 Ingolstadt**  
**Tel. 305-45 840, Fax: 305-45 849**  
**E-Mail: stadtteiltreff-piusviertel@ingolstadt.de**  
**Contact: Inci Cavgin**

#### Offers

Breakfast for international women every Friday (apart from during school holidays), from 9.30 to 12.30 pm.

- Collective breakfast
- Talks
- Handwork and knitting
- Collectible activities (cooking, dancing...)
- Counselling

### 5.8 Pregnancy Counselling Centre

#### 5.8.1 State-recognised Counselling Centre for Pregnancy Issues at the Ingolstadt Public Health dpt.

**Esplanade 29, 85049 Ingolstadt**  
**Tel. 305-1476 / -1477, Fax: 305-1469**  
**E-Mail: schwangerenberatung@ingolstadt.de**  
**Internet: www.ingolstadt.de**

#### Offers

- Counselling in all needs regarding pregnancies and related psychosocial issues, also anonymous, if required
- Accompaniment during pregnancy and post birth
- Counselling on issues of family planning, contraception and sexuality
- Information on legal and financial assistance (e.g. maternity leave, parental leave)
- Arrangement of benefits from the "Landesstiftung Hilfe für Mutter und Kind"
- Assistance in applying for statutory social benefits (e.g. parental allowance)
- Bond-oriented parents' talks and parents' courses

- Accompaniment and care at a "confidential" birth
- Pregnancy conflict counselling as per § 219 StGB with certification

#### 5.8.2 Frauen beraten e.V.

#### State-recognised counselling centres for pregnancy needs

**Wagnerwirtsgasse 2, 85049 Ingolstadt**  
**Tel. 3708303, Fax: 34367**  
**E-Mail: info@frauenberaten-in.de**  
**Internet: www.frauenberaten-in.de**  
**Contact: Susanne Walter**

#### Offers

Free counselling, information and support for women, men and couples:

- During pregnancy and after birth up to the third year
- In questions regarding legal claims and assistance
- In pregnancy conflict (with proof of counselling as per §219 StGB)
- Following abortion
- Before, during and after prenatal diagnostics (pre-birth tests)
- After a miscarriage or still birth





- For those desiring to have children (for all life partnerships)
- In questions regarding family planning, contraception and sexuality
- Intensive counselling in crisis situations during pregnancy and following birth
- Support in dealing with local government offices and authorities, and also help making an application
- Offer of financial assistance (e.g. baby equipment)
- Information on birth preparation and child birth options
- Post-natal visits (Welcome Project)
- Sexual-pedagogical events for youths, school classes, parents, teachers and pedagogical specialists
- Mother-tongue counselling and interpreting possible (Polish, Russian, Rumanian, Hungarian, Turkish)

Counselling is confidential, anonymous if required, and regardless of nationality and religion. All staff are subject to professional secrecy.

### 5.8.3 Catholic Advisory Centre for Pregnancy Issues

**Sozialdienst kath. Frauen e.V. Ingolstadt**  
**Schrankenstr. 1 a, 85049 Ingolstadt**  
**Tel. 93755-60, Fax: 93755-70**  
**E-Mail: schwangerenberatung@skf-  
 ingolstadt.de**  
**Internet: www.skf-ingolstadt.de**  
**Contact: Maria Tripolt**

#### Outside consulting hours

- Konrad local meeting point  
Oberer Taubentalweg 65, 85055 Ingolstadt  
Tel. 93755-60
- Pius local meeting point  
Pfitznerstr. 19 a, 85057 Ingolstadt  
Tel. 93755-60
- Kardinal-Preysing-Platz 3, 85072 Eichstätt  
Tel. 08421 50623

#### Offers

- Counselling in all issues of pregnancy and birth (also in English)
- Counselling in pregnancy conflict (without issuing a consultancy certificate)
- Counselling of parents up to age 3
- Assistance in emergency situations and crisis
- Offer of financial help (Charity: "Bischöflicher Härtefond")
- Information and counselling in legal questions, on legal claims (e.g. maternity leave, parental allowance, parental leave, unemployment benefit II)
- Support with submitting applications and dealing with authorities
- Counselling in connection with pre-natal examinations, illness or disability of the child



- Counselling for women and couples wanting children
- Counselling in crisis following birth, miscarriage and still birth
- Counselling following abortion
- Counselling in issues relating to contraception and family planning
- Sexual-pedagogical offers at schools



## 5. Equality

### Special offers

- Open midwife consulting hours, referral of family midwife help for women and families in special situations, birth preparation courses (in German and English), baby sling and breastfeeding advice
- Transition flat for pregnant persons and mothers with a child in emergency situations
- Baby basket: Second-hand baby and children's clothing
- Online counselling

Counselling is free, confidential and anonymous if requested. People of all cultures, religions, world perspectives, with and without handicaps are welcome. The counselling is without barriers.

### 5.8.4 pro familia

**Counselling centre for sexuality, partnership and family planning, state-recognised pregnancy counselling centre**  
**Holzmarkt 2, 85049 Ingolstadt**  
**Tel. 379289-0, Fax: 379289-10**  
**E-Mail: [ingolstadt@profamilia.de](mailto:ingolstadt@profamilia.de)**  
**Internet: [www.profamilia.de](http://www.profamilia.de) / [www.sextra.de](http://www.sextra.de)**  
**Contact:**  
**Elke Scheller, Evi Tietmann**

### Offers

- General counselling and assistance for pregnant women, families, women and men.
- Counselling on social benefits for families
- Application for the charity "Hilfe für Mutter und Kind"
- Counselling for prenatal care / prenatal diagnostics
- Assistance after a miscarriage or still birth
- Pregnancy conflict counselling as per § 219 StGB
- Assistance after an abortion
- Counselling on family planning
- Counselling on methods of contraception; Brochures in several languages
- Information and counselling for those wishing to have children
- Partnership counselling
- Psychosocial and legal sexual counselling
- Sexual pedagogical work with young persons
- Information and counselling on sexual development and sexual education
- Training and counselling for pedagogical staff

Our offers are open to people with and without disabilities, people from diverse cultures are welcome here. We work independently of politics and the church. Our work and dealings with each other are characterised by reliability, commitment, appreciation and humour. Personal counselling is free and always confidential. We can also advise you anonymously, if desired.





## 6. Integration Language Course Providers 6.1 Volkshochschule (Adult Education Centre) Ingolstadt

Hallstr. 5, 85049 Ingolstadt  
Tel. 305-1854, Fax: 305-1855  
E-Mail: [vhs@ingolstadt.de](mailto:vhs@ingolstadt.de)  
Internet: [www.ingolstadt.de/vhs](http://www.ingolstadt.de/vhs)  
Contact: Dr. Petra Neumann



### Offers

- Integration course (as per new migration law)  
Language courses and certificates: general language courses at all levels; Training of certain skills (conversation courses, writing training etc.); Language tests and certificates (telc and Goethe certificates), special course for those working, individual and mini group training, company trainings
- Mama is learning German (women's courses with child care): Course contents are organised in relation to everyday life and in line with the needs of the women and children. Women registered in Ingolstadt can become involved.
- Alphabetisation: Reading and writing for adults

- Counselling service: The vhs offers individual counselling for foreign citizens who want to take German citizenship and who need to pass the language test for this (in addition to the preparatory courses)
- Christian-Islamic dialogue: For over ten years the vhs has offered seminars, lectures and discussions connected with the topics of "Christian Islamic dialogue"
- In connection with the state school authorities of Ingolstadt we offer as "intensive classes" and the support programmes "Bildung und Teilhabe" (education and participation), an intensive language support programme for children with a lack of or only a little German
- Courses and vocational school classes for asylum applicants

## 6.2 IKS International Cultural Association / Language Academy

Tränktorstr. 10-12, 85049 Ingolstadt  
Tel. 910719, Fax: 9312899  
E-Mail: [info@iks-in.de](mailto:info@iks-in.de)  
Internet: [www.iks-in.de](http://www.iks-in.de) or [www.lingua-in-city.org](http://www.lingua-in-city.org)  
Contact: Manfred Quickert

### Offers

- Integration courses; including general courses, parents' integration courses, shortened intensive courses, alphabetisation
- Language support in preparation of studies
- German lessons at all levels
- Language certification and preparation
- Transnational projects in the field of migration
- Refugee projects
- Counselling on further education
- Intercultural meeting
- Support from association and project groups in the field of migration
- Extra tuition
- Foreign languages



## 6. Language and Education

**6.3 inlingua Language School**  
**Ludwigstr. 18, 85049 Ingolstadt**  
**Tel. 885185-0, Fax: 885185-10**  
**E-Mail: [info@inlingua-ingolstadt.de](mailto:info@inlingua-ingolstadt.de)**  
**Internet: [www.inlingua-ingolstadt.de](http://www.inlingua-ingolstadt.de)**  
**Contact:**  
**Barbara Schlierf (School director)**

### Offers

- Integration courses
- General German courses
- Job-related German courses
- Language test tel, TestDaf
- Supported further training with training certificate
- Certified translations and interpreter service
- Language courses for pupils
- Language trainings in companies, schools and kindergartens
- Training for state-examined foreign language correspondent

### Offers

- Integration language courses
- Youth exchange measures
- Language courses
- Child and youth work
- International projects with migrants
- local integration projects with migrants

### 6.5 German Adults Learning Centre gGmbH

**Oberringstr. 26, 85051 Ingolstadt**  
**Tel. 937576-4, Fax: 937576-9**  
**E-Mail: [ingolstadt@deb-gruppe.org](mailto:ingolstadt@deb-gruppe.org)**  
**Internet: [www.deb.de](http://www.deb.de)**  
**Contact: Ute Huben-Mennes**

### Offers

- Integration language courses
- Integration measures with vocational Part qualification (also with integrated language support) for long-term unemployed
- Professional orientation / job application training
- Placement in education and / or work

### 6.6 Kolping Akademie Ingolstadt

**Johannesstr. 11, 85049 Ingolstadt**  
**Tel. 93301-0, Fax: 93301-22**  
**E-Mail: [info@kolping-ingolstadt.de](mailto:info@kolping-ingolstadt.de)**  
**Internet: [www.kolping-ingolstadt.de](http://www.kolping-ingolstadt.de)**  
**Contact:**  
**Stephanie Kühn, Nina Allgeier,**  
**Meinrad Rudingsdorfer, Thomas Lieberer**

### Offers in field of language

- Integration language courses  
as per migration law
- Parents' courses
- Youth courses
- General courses A1-B2
- Tests A1-C1

### Offers in the field of education

- Career start assistance (BerEb)
- Vocational orientation for migrants at schools



**6.4 Workers' Cultural and Education Association e.V.**  
**Regensburger Str. 39, 85055 Ingolstadt**  
**Tel. 9311213, Fax: 9311225**  
**E-Mail: [ikubez@t-online.de](mailto:ikubez@t-online.de)**  
**Internet: [www.akbv.de](http://www.akbv.de)**  
**Contact: Herbert Seebauer**



- Assistance during apprenticeships – extra tuition for apprentices (abH)

### Offers in the field of work and job

- Retraining accompanied assistance – Extra tuition for retrainers (ubH)
- Perspectives for migrants – job-related language course, partly in company

### 6.7 Peters Bildungs GmbH

Unterlettenweg 1, 85051 Ingolstadt

Tel. 96829-0, Fax: 96829-18

Mobil: 0172 8389392

E-Mail: [ingolstadt@peters-bg.de](mailto:ingolstadt@peters-bg.de)

Internet: [www.peters-bg.de](http://www.peters-bg.de)

### Offers

- Integration language courses
- Vocational further education in the commercial and business field, part and full time
- Courses for participating in working life for those rehabilitating
- Job orientation and training

### 6.8 IFZ Integration Courses for migrants

Kopernikusstr. 1, 85057 Ingolstadt

Tel. 90027-07 Fax: 90027-08

E-Mail: [IFZ-Ingolstadt@online.de](mailto:IFZ-Ingolstadt@online.de)

Internet: [IFZ-Ingolstadt.de](http://IFZ-Ingolstadt.de)

### Offers

- Integration and orientation courses supported by the Federal Office for Migration and Refugees
- The skills listening, reading, speaking and writing are developed integratively, reaching level B1 of the Common European Framework (GER)
- Seminar measures for the integration of foreign women (Women's courses)
- "Life in Germany" (LID) test
- Language courses with target language level A1 to B2
- Telc language tests

### Further education supporters

#### 6.9 bfz Ingolstadt

Vocational further education centres of the Bayerische Wirtschaft (bfz) gGmbH  
Viehmarktplatz 9, 85055 Ingolstadt

Tel. 9815-0, Fax: 9815-499

E-Mail: [info@in.bfz.de](mailto:info@in.bfz.de)

Internet: [www.in.bfz.de](http://www.in.bfz.de)

Contact:

Magdalena Rudzinska-Lang,

Michael Kick

### Offers

- Job-related German courses for migrants and refugees with subordinate access to the job market (ESF-BAMF programme) with target language level A2 to B2



- German lessons for unaccompanied refugees as cooperation partners of the vocational schools in Neuburg, Eichstätt and Pfaffenhofen
- Placement and integration of asylum applicants and refugees in the job market
- Preparation for training for well qualified young refugees and asylum applicants



## 6. Language and Education

- Vocational further education and retraining in commercial, business and social fields, in full and part time, also extra occupational training
- Courses for participating in working life for rehabilitating persons
- Job training courses for youths, also for rehabilitating youths
- Commercial temporary work
- Application training



### 6.11 ATLANTIK

#### Training and Leisure Centre

**Donau Schüler Eltern e.V.**

**Waldeysenstr. 40, 85057 Ingolstadt**

**Tel. 35763, Fax: 936490**

**E-Mail: [info@atlantik-in.de](mailto:info@atlantik-in.de)**

**Internet: [www. atlantik-in.de](http://www.atlantik-in.de)**

#### Offers

- Integration through education
- Improvement of school performance through individual support
- Support especially in German and in the main subjects
- Seminars and courses for parents too
- Care for children after school too.
- Care for children aged 9 months to school starting age at KiTa-Atlantik

### 6.10 DAA Ingolstadt German Employees' Academy

**Mauthstr. 8, 85049 Ingolstadt**

**Tel. 93879-0; Fax: 93879-22**

**E-Mail: [info.ingolstadt@daa.de](mailto:info.ingolstadt@daa.de)**

#### Offers

- Job orientation
- Vocational mentoring
- Vocational preparation course
- Assisted training
- Vocational further training in commercial field
- Application coaching
- Language courses for migrants
- Support of refugees and asylum seekers preparing for the job market





**7.1 Agency for Work Ingolstadt**  
Heydeckplatz 1, 85049 Ingolstadt  
Tel. 9338-0, Fax: 9338-999  
E-Mail: Johann.Allramseder@  
arbeitsagentur.de or  
Axel.Koerner@arbeitsagentur.de  
Contact: Johann Allramseder

## Offers

- Employment service
- Job counselling
- Integration benefits for unemployed / job seekers
- Support for participating in job-related training measures, especially also for people with migratory background
- Counselling and benefits as part of participating in working life
- Counselling and benefits for severely handicapped
- Guarantee of wage-replacement benefits

**7.2 Job Centre Ingolstadt**  
Adolf-Kolping-Str. 10, 85049 Ingolstadt  
Tel. 305-45 201, Fax: 305-45 111  
E-Mail: jobcentre@ingolstadt.de  
Internet: www.jobcenter-ingolstadt.de  
Contact: Franz Kroneck



## Benefits for integration into work

- Work placement and counselling
- Individual support and qualification through benefits for integrating into working life
- Measures for activating and vocational integration (theory and practical phase) also especially for persons with migratory background
- ESF measures for qualifying in diverse fields or coaching offerse
- Integration language courses
- Support in having job recognised

## Opening times

Mondays to Thursdays: 7.30 to 12.30  
Fridays: 7.30 to 12  
Thursdays: 13.30 to 18

## Unemployment money II

Those able to work who cannot secure their livelihood can apply for the following benefits (SGB II / "Hartz IV") for themselves and persons with whom they live together:

- Benefits for securing a livelihood
- Benefits for accommodation and heating



## 7. Work and Profession

- First fittings (e.g. for pregnancies and births)
- Complementary benefits for certain trainees

Contact: Norbert Wangler

### 7.3 IN-Arbeit GmbH

Johannesstr. 11, 85049 Ingolstadt

Tel. 885408-0, Fax: 885408-19

E-Mail: [info@in-arbeit-ingolstadt.de](mailto:info@in-arbeit-ingolstadt.de)

Internet: [www.in-arbeit-ingolstadt.de](http://www.in-arbeit-ingolstadt.de)

Contact: Michaela Piesch

#### Offers

- Job placement
- Temporary work
- Placement of work for asylum applicants and accession process to job market.
- Carrying out of measures in diverse areas



### 7.4 Lebenshilfe" workshops in Region 10 GmbH

Am Franziskanerwasser 22

85053 Ingolstadt

Tel. 6232-0, Fax: 6232-62

E-Mail: [post@lebenshilfe-ingolstadt.de](mailto:post@lebenshilfe-ingolstadt.de)

Internet: [www.lebenshilfe-ingolstadt.de](http://www.lebenshilfe-ingolstadt.de)



#### Offers

Workshops for handicapped persons with workshop places in locations Ingolstadt, Gaimersheim and Neuburg, plus some 150 residential places for handicapped workshop employees and some 150 residential places for handicapped workshop employees.



**8.1 Centre for mental health  
in Ingolstadt Clinic**  
Krumenauerstr. 25  
85049 Ingolstadt  
Tel. 880-2200, Fax: 880-2209  
E-Mail: [zpg@klinikum-ingolstadt.de](mailto:zpg@klinikum-ingolstadt.de)  
Contact:  
Secretary's office for Prof. Pollmächer

### Offers

Psychiatric supply hospital of region 10

- Treatment of all mental illnesses stationary / partly stationary / ambulant
- Doctors with language skills in the following foreign languages: English, French, Turkey, Persian, Russian, Polish, Czech
- Special offers for depressive illnesses, detoxication and purging treatment, dementia and psychiatric illnesses in old age, psychosis therapy, stationary treatment of fear, treatment of post-traumatic stress disorders, insomnia

**8.2 Danuvius Klinik GmbH**  
Specialist clinics for physical health and care institutions  
Preysingstr. 3-5, 85049 Ingolstadt  
Tel. 9339-0, Fax: 9311-167  
E-Mail: [info@danuviusklinik.de](mailto:info@danuviusklinik.de)  
Internet: [www.danuviusklinik.de](http://www.danuviusklinik.de)

### Offers

- Expert competent help in a personal atmosphere
- Anxiety disorders
- Depressions
- Eating disruptions
- Personality and stress disorder
- Constraints
- Old age psychiatry (Neuburg a. D.)
- 24 hours admission possibly

**8.2.1 Danuvius House**  
Specialised care home for dementia sufferers  
Blücherstr. 39, 85051 Ingolstadt  
Tel. 14289-0  
E-Mail: [info@danuviushaus.de](mailto:info@danuviushaus.de)



**8.3 Ingolstadt Health Office**  
Esplanade 29, 85049 Ingolstadt  
Tel. 305-1464 / -1467, Fax: 305-1469  
E-Mail: [gesundheitsamt@ingolstadt.de](mailto:gesundheitsamt@ingolstadt.de)  
Internet: [www.ingolstadt.de](http://www.ingolstadt.de)

### Offers

- Consultation on questions of addiction, alcohol, drugs and medicaments
- Support and referral in setting up and looking for a suitable self-help group  
Tel. 305-1465



## 8. Drugs and Addiction

### 8.4 Caritas local addiction ambulance Ingolstadt

Jesuitenstr. 1, 85049 Ingolstadt

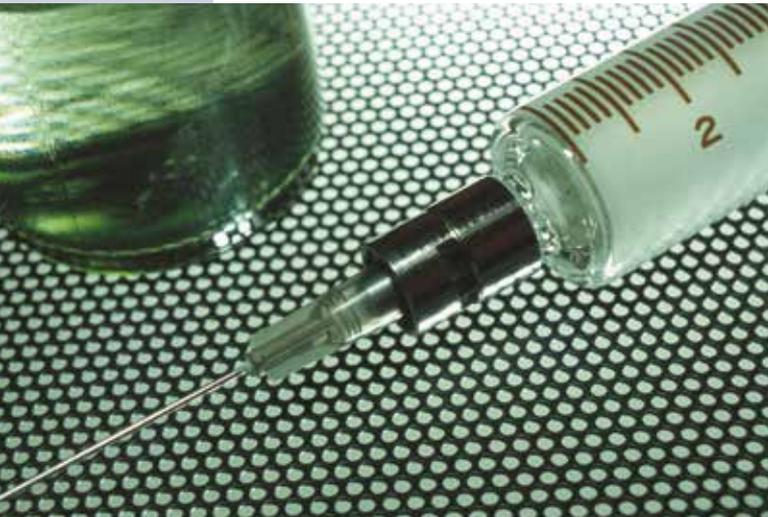
Tel. 309-138, Fax: 309-169

E-Mail: [suchtambulanz@caritas-ingolstadt.de](mailto:suchtambulanz@caritas-ingolstadt.de)

Internet: [www.caritas-suchtambulanz-ingolstadt.de](http://www.caritas-suchtambulanz-ingolstadt.de)

Contact point for persons at risk of addiction and addicted persons, including their social environment for problems such as:

- Alcohol
- Illegal drugs
- Eating disorders
- Medicaments
- Gambling
- Smoking



#### Offers

- Counselling and information
- Ambulant treatment and support
- Referral to stationary therapy and accompanying care during stationary accommodation
- Ambulant aftercare in connection with stationary therapy
- Telephone counselling:  
Monday to Friday from 11 to 12 PM

#### Group offers

- After-care group
- Information and motivation group
- Guided parents' group for parents of those with eating disorders.
- Guided self-help group for players. The staff are sworn to public secrecy, counselling is free of charge and if requested also possibly anonymously

### 8.5 Condrops e.V.

**Condrops e.V., easyContact**  
Kreuzstr. 12, 85049 Ingolstadt

Tel. 88188-94, Fax: 88188-96

E-Mail: [easycontact-ingolstadt@condrops.de](mailto:easycontact-ingolstadt@condrops.de)

Internet: [www.condrops.de](http://www.condrops.de)

Head of association: Birgit Popp

Contact: Marion Gruber



Support of youth addictive drug consumers and their families, alcohol prevention project "HaLT".

Target group: young consumers (alcohol, drugs, excessive media consumption) up to 21st year and their family members.

#### Offers

- Swift support and counselling on site
- Clearing: analysis of life situation and of support required, processing of change possibilities and new targets, possibly also initiation of appropriate measures
- Ambulant help for education, educational wardships
- Prevention
- Networking of local support facilities
- Orientation support for experts in social work, teachers or educators working with youth



- Relaying of knowledge on dependency development and problem-related counselling according to individual needs

**Condrobs e.V., Supervised accomodation  
Beckerstr. 10, 84049 Ingolstadt  
Tel. 95196380, Fax: 95196381  
E-Mail: betreutes-wohnen-ingolstadt@condrobs.de  
Internet: www.condrobs.de  
Contact: Jürgen Pschierer**

Ambulant supervised individual accommodation (Target group: drug addicts, substituted, after-care clientele, from age of 21).

### Offers

- Extensive support in all areas of life
- Relapse prevention
- Support in the manufacture of safety
- Securing of adequate living space
- Extensive support in work and vocational integration
- Freetime activities / excursions

**Condrobs e.V., Contact Shop StayIn  
Beckerstr. 10, 85049 Ingolstadt  
Tel. 885395-95, Fax: 885395-97  
E-Mail: stay-in@condrobs.de  
Internet: www.condrobs.de  
Contact: Sebastian Buchbach**

### Opening hours

Monday to Wednesday, 11 to 3 PM  
Thursdays, 2 bis 6 PM

### Offers

- Support in dealing with officials and authorities
- Placement of detox, therapy and substitution places
- Counselling and support at the workplace, settling debts, flat
- Washing machine, dryer and clothing store

- Warm meals, drinks and foods, also “to go”
- Computer and Internet use, latest daily newspaper
- Leisure opportunities, e.g. table soccer, games
- Projects
- Legal advice from lawyer
- Personal post address



**Condrobs e.V. Branch Office Drug Counselling Munich, ambulant rehabilitation addiction**

**Kreuzstr. 12, 85049 Ingolstadt  
Tel. 88188-94, Fax: 88188-96  
E-Mail: ambulante-reha-ingolstadt@condrobs.de**

### Contact:

**Helga Bachmeir-Bauer, Marion Gruber**

### Offers

- Ambulant rehabilitation and aftercare (in individual cases substitution-supported also possible)
- Therapeutic groups and individual talks
- Indicative group offers
- Collection of dependents
- NADA – an acupuncture-supported treatment offer
- Treatment also part of §35 BtMG measures



## 8. Drugs and Addiction

### **Immediate Therapy**

Immediate therapy placement for persons with drug dependency. Open visiting times every Tuesday from 12 to 3 PM in the StayIn Contact Shop

### **8.6 Integra Social Services gGmbH**

**Ottostr. 3, 85080 Gaimersheim**

**Tel. 08458 603030**

**Fax: 08458 60303099**

**E-Mail: [verwaltung@integra-ggmbh.net](mailto:verwaltung@integra-ggmbh.net)**

**[www.integra-soziale-dienste.de](http://www.integra-soziale-dienste.de)**



Freetime organisation with Condrops e.V.

### **Project:**

**“Addiction prevention for persons with Russian-language migration background“**

- Individual help in German and Russian
- Support for consumers, ex-users, substituted and their dependents
- Accompanying support, placement for detox, therapy and substitution places. Specific lectures on health topics of addiction, leisure activities

Project office office hours:  
every Thursday 2 to 4 PM.

Contact: Ingrid Jäger

### **Contact:**

**Marianne Schlamp, Dieter Moosheimer**

### **Services in the region 10**

#### **Supervised living**

for persons with psychic illness, addiction illness / double diagnosis for mental and physical disability

#### **Therapeutic residential communities**

for persons with an addiction and double diagnosis

#### **Workshops**

in Ingolstadt, Gaimersheim, Eichstätt, Neuburg and Manching with extra earnings and integration jobs and day structure centres for persons with addiction, disability or in social hardship.



## Offers

- Handicraft activities
- Small & industrial assemblies
- Housekeeping, knitting and ironing
- Palett construction
- Shops of a special kind
- Creative area.

## 8.7 Pius local meet-up point

### Addiction prevention with youths

#### Late migrants

Pflitznerstr. 19a, 85057 Ingolstadt

Tel. 305-45 840 Fax: 305-45849

E-Mail: [stadtteiltreff-piusviertel@ingolstadt.de](mailto:stadtteiltreff-piusviertel@ingolstadt.de)

Contact: Robert Rudi



## Offers

- Contact point for addiction-prone young late migrants, adults and their families.
- Self-help group for dependent youths and adults every Tuesday at 6.30 PM at local meeting point Piusviertel.

## 8.8 Ingolstadt Police Drug Hotline

Esplanade 40, 85049 Ingolstadt

Tel. 9343-3444

E-Mail: [pp-obn.in.kpi@polizei.bayern.de](mailto:pp-obn.in.kpi@polizei.bayern.de)

Contact:

Stefan Hagen, KPI Ingolstadt



## Offers

- Round-the-clock contact with officials familiar with area on Tel. 9343-3444
- Offer of support for drug addicts, their dependents or other persons

Focus is on expert counselling, not prosecution. Callers remain anonymous, if desired.



## 9. Further Institutions

### 9.1 Volunteers' Agency Ingolstadt e.V.

**Kreuzstr. 12, 85049 Ingolstadt**

**Tel. 9516755, Fax: 9516776**

**E-Mail: [info@ehrenamt-in.de](mailto:info@ehrenamt-in.de)**

**Internet: [www.freiwilligenagentur-in.de](http://www.freiwilligenagentur-in.de)**

**Contact: Sylvia Tyroller**

#### Offers

- Promotion and nurture of community organizations and charity
- Needs-based referral of volunteers
- Make possible and organize projects for Ingolstadt
- Involvement in and initiating of networks
- Public relations on promotion and nurture of community

### 9.2 Community Centre, multi-generation centre of the City of Ingolstadt

**Kreuzstr. 12, (Bürgerhaus Alte Post) and Fechtgasse 6 (Bürgerhaus Neuburger Kasten), 85049 Ingolstadt**

**Tel. 305-2800 /-2830**

**Fax: 305-2809 /-2839**

**E-Mail: [buergerhaus@ingolstadt.de](mailto:buergerhaus@ingolstadt.de)**

**Internet: [www.buergerhaus-ingolstadt.de](http://www.buergerhaus-ingolstadt.de)**

**Contact: Peter Ferstl**

#### Offers

The community centre is a meeting place for all generations and cultures. The institution offers a diverse range of activities appropriate to various types of situation in life. Persons of all age groups and also of initiative groups and associations. Citizens are supported in contributing to the community with their skills.

The community centre makes meetings of diverse cultures possible and involves persons of diverse countries of origin and cultural backgrounds into planning the programme. This happens in a diverse number of ways. Festivals are celebrated together, lectures give information on foreign countries and we also cook together.

The community centre hence offers persons with migratory background a platform and place for exchanges. At the moment 17 groups with migratory background are active in the community centre and significantly contribute to a diverse and extensive programme.

#### Seniors' office in the community centre of the city of Ingolstadt

**Fechtgasse 6 (Bürgerhaus Neuburger Kasten), 85049 Ingolstadt**

**Tel. 305-2800 /-2830**

**Fax: 305-2809 /-2839**

**E-Mail: [seniorenbuero@ingolstadt.de](mailto:seniorenbuero@ingolstadt.de)**

**Internet: [www.buergerhaus-ingolstadt.de](http://www.buergerhaus-ingolstadt.de) und [www.netzwerk-altern-in.de](http://www.netzwerk-altern-in.de)**

**Contact: Silvia Leithner**

The seniors' office which is integrated into the community centre is an important contact point for those persons of all nations looking for advice on all questions regarding ageing.





## 10.1 Cultural associations

### **Ethiopian Culture Association**

Bockholtstr. 8c, 85051 Ingolstadt  
Contact: Wintana Gebreegzaabhar

### **Alevitic Culture Centre Ingolstadt e.V.**

Seeholzerstr. 22, 85053 Ingolstadt  
Internet: [www.aleviten-ingolstadt.de](http://www.aleviten-ingolstadt.de)

### **Africa Association Ingolstadt Region e.V.**

Kreuzstr. 12, 85049 Ingolstadt  
Contact: Joseph Prah  
Internet: [www.afrikavereningolstadt.de](http://www.afrikavereningolstadt.de)

### **Albanian-German Association Ingolstadt**

Riezlerstr. 35, 85051 Ingolstadt  
Contact: Ramiz Neziri

### **Atlantic-Danube Schüler Eltern e.V.**

Milchstr. 1, 85049 Ingolstadt  
Contact: Sahin Ilgen

### **Bosnian-Islamic Culture Association**

Hindenburgstr. 56, 85057 Ingolstadt  
Contact: Sakib Mehmedagic

### **Bosnian Culture Group**

Paul-Rauscher-Str. 20, 85055 Ingolstadt  
Contact: Emina Mehic

### **Chinese School Ingolstadt**

in Christoph-Scheiner-Gymnasium  
Hartmannplatz 1, 85049 Ingolstadt

### **Chinese Culture Association**

Internet: [www.chinaforumbayern.de/chinaforum-bayern-ev/](http://www.chinaforumbayern.de/chinaforum-bayern-ev/)

### **Club “Makedonija“ e.V.**

Markus-Koch-Str. 6, 85057 Ingolstadt  
Contact: Radovan Zlatanovski

### **German-Polish Culture Association Ingolstadt**

Stauffenbergstr. 3, 85051 Ingolstadt  
Contact: Prof. Dr.-Ing. Markus Bregulla  
Internet: [www.ingolstadt.pl](http://www.ingolstadt.pl)

### **German-Russian Culture and Education Association Ingolstadt**

Gustav-Mahler-Str. 6, 85057 Ingolstadt  
Contact: 85018 Ingolstadt, POB 210361.

### **Greek Association Ingolstadt**

Grasinger Weg 12, 85051 Ingolstadt  
Contact: Elke Baumgarten  
Internet: [www.gr-de-verein.de](http://www.gr-de-verein.de)

### **IKS – Int. Culture Association Sprachakademie e.V.**

Tränktorstr. 10-12, 85049 Ingolstadt  
Contact: Manfred Quickert  
Internet: [www.iks-in.de](http://www.iks-in.de)

### **Indian-German Association Ingolstadt e.V.**

Sandtnerstr. 12, 85053 Ingolstadt  
Contact: Balaji Srinivasan  
Internet: [www.idv-ingolstadt.de](http://www.idv-ingolstadt.de)

### **Italian Association Spazio Italia**

Bürgerhaus Alte Post, Kreuzstraße 12,  
85049 Ingolstadt  
Contact: Christina Martin  
Internet: [www.spazioitaliaingolstadt.de](http://www.spazioitaliaingolstadt.de)

### **Italclub Ingolstadt e.V.**

Effnerstraße 4b, 85049 Ingolstadt  
Contact: Anna Benini

### **Nigerian Association Igbo Ingolstadt Region e.V.**

Feselenstr. 61a, 85053 Ingolstadt  
Contact: Matthw Ugwuoke

### **Croatian Culture Association e.V. “Croatia“**

Nördliche Ringstr. 33, 85057 Ingolstadt  
Contact: Elfriede Holzheid

### **Curdian Cultural**

Gustav-Philipp-Str. 70, 86633 Neuburg  
a. d. Donau  
Contact: Berivan Yildiz



## 10. Cultural Associations and Compatriot Groups

### **Rumanian Circle of Friends Ingolstadt e.V.**

Münzbergstr. 9 ½, 85049 Ingolstadt  
Internet: [www.rf-ingolstadt.de](http://www.rf-ingolstadt.de)

### **Serbian Club “Sveti Sava“**

Arnimstr. 22, 85055 Ingolstadt  
Contact: Radmila Agic

### **Slowenian Culture Association Lastovka e.V.**

Contact: Roland Majcen  
Internet: [lastovka-ingolstadt.de](http://lastovka-ingolstadt.de)

### **Tam Viet Association**

Stauffenbergstr. 5, 85051 Ingolstadt  
Contact: Thi Tuan Do

### **Thailand-German Familiy Association e.V**

Am Pulverl 41, 85051 Ingolstadt  
Internet: [www.th-de.com](http://www.th-de.com)  
Contact: Nancy Malich

### **Thailändisch-German Culture Association e.V.**

Gartenstr. 17, 85077 Manching  
Contact: Dirk Maraun

### **Taiwan Association Germany e.V.**

Max-Schott-Str. 12, 85057 Ingolstadt  
Internet: [www.taiwanverein.de](http://www.taiwanverein.de)  
Contact: Uie-Liang Liou

### **Turkish Culture and Education Association e.V.**

Hauwöhrrer Str. 133, 85051 Ingolstadt  
Contact: Arslan Cakli

### **Hungarian Culture Association Petöfi Kör e.V.**

Leopoldineninsel 34b, 86633 Neuburg  
a. d. Donau  
Contact: Cecilia Erös

### **10.2 Compatriot groups**

#### **Federation of Expellees**

Brunnerstr. 10 F, 85051 Ingolstadt  
Tel. 08450 924519

E-Mail: [rosina.schiesser@oberwischau.org](mailto:rosina.schiesser@oberwischau.org)

Internet: [www.oberwischau.org](http://www.oberwischau.org)

Contact: Rosina Schiesser

#### **Deutscher Böhmerwald Association, local group Ingolstadt**

Wolfgang-Höfer-Str. 13, 85049 Ingolstadt  
Contact: Werner Meisinger

#### **Egerland Youth Ingolstadt**

Urnenfelderstr. 41, 85051 Ingolstadt  
Contact: Stefan Trübswetter

#### **Eghalanda Gmoi z'Ingolstadt**

Plunderweg 10, 85053 Ingolstadt  
Contact: Helmut Kindl

#### **Promotion Circle for evangelical youth work**

Permoserstr. 69, 85057 Ingolstadt

#### **Women's Singing Club of the German Böhmerwald Association**

Merkurstr. 8, 85080 Gaimersheim  
Contact: Gabi Strobl

#### **Hometown Circle Niemess in Sudeten German Landsmannschaft**

Hohlstr. 8, 35781 Weilburg  
Tel. 06471 379347

E-Mail: [WMKaiser2@t-online.de](mailto:WMKaiser2@t-online.de)

Internet: [http://www.joachim-richter.de/nie\\_seiten\\_hk/nie\\_hk\\_heimatstube.html](http://www.joachim-richter.de/nie_seiten_hk/nie_hk_heimatstube.html)

Contact: Wolfgang Kaiser (Vors.)

#### **Hometown community Großscheuern**

Steinstr. 98, 85051 Ingolstadt  
Tel. 71894, Fax: 9713334

E-Mail: [st-ingolstadt@t-online.de](mailto:st-ingolstadt@t-online.de)

Contact: Stefan Gross

#### **Children's Dance Group Ingolstadt**

Cusanusstr. 66a, 85049 Ingolstadt  
Tel. 1294734

Contact: Claudia Fiedler



## **Landsmannschaft Banater Schwaben e. V. – Landesverband Bayern**

Karwendelstr. 32, 81369 München  
Tel. 089 235573-0 or 08442 953822  
Fax: 089 235573-10  
E-Mail: leber@banater-schwaben.de  
E-Mail: claudia.bartl@yahoo.de  
Internet: www.banater-schwaben.de  
Contact: Peter-Dietmar Leber

<http://www.sathmarerschwaben.de/>  
Contact: Marianne Röhrig

## **Association of Transylvanian Saxons in Germany e.V. – Local group Ingolstadt**

Manchinger Str. 78, 85077 Manching  
Tel. 08459/30094  
E-Mail: binder-manfred@t-online.de  
Contact: Manfred Binder

## **Landsmannschaft der Banater Schwaben - Vereinigung der Banater Schwaben in Ingolstadt e.V.**

Klein-Salvator-Str. 1, 85053 Ingolstadt  
Tel. 940779  
E-Mail: johann.metzger@gmx.de  
Internet: www.banater-schwaben.de  
Contact: Johann Metzger (Vors.)

## **Association of “Oberwischauer Zipser“ e. V.**

Salvatorstr. 10, 85139 Wettstetten  
Tel. 38337  
E-Mail: georg.faltin@t-online.de  
Internet: www.oberwischauerhomepage.de  
Contact: Georg Faltin

## **Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e. V.**

Effnerstr. 13, 85049 Ingolstadt  
Tel. 8856380, Fax: 88563819  
E-Mail: praxis@dr-hoerner.de  
Internet: www.lmdr.de  
Contact: Dr. Johannes Hörner

## **Association of Transylvanian Saxons – Youth Dance Group Ingolstadt**

Kreisgruppe Ingolstadt  
Osnabrückerstr. 26, 85051 Ingolstadt  
E-Mail: ingrid.mattes@web.de  
Contact: Ingrid Mattes

## **Landsmannschaft der Sathmarer Schwaben**

Au am Aign 17, 85084 Reichertshofen  
Tel. 08453 4365911  
E-Mail: marianne.roehrig@gmx.de  
Internet: <http://www.oberwischau.org/>

**Please note:** For a constantly updated list of Culture Associations and Compatriot Groups please see: [www.ingolstadt.de](http://www.ingolstadt.de) under “Life in Ingolstadt / Clubs and Associations”

---

### **IMPRESSUM**

**Published by:** The City of Ingolstadt, Integration Commissioner

**Editorial staff:** Press and Information Office, Rathausplatz 2, 85049 Ingolstadt, Tel.: 0841 305-1090

**Photos:** The City of Ingolstadt: Betz / Friedl / Rössle / Bräuherr / Pöhlmann, Ingram INGG0082, fotolia.com: JackF, Jörn Buchheim, RioPatuca Images, matimix, Franz Pflügl, alice\_photo, william 87, coloures\_pic, Robert Kneschke, Monart Design, PhotoSG, Firma V, Olesia Bilkei, drubig-photo and individual institutions

**Date:** December 2017. The City of Ingolstadt does not guarantee for completeness and correct reproduction of telephone numbers or other information.

